

**Championnats québécois de sauvetage – Plage
2019
Quebec Surf Lifesaving Championships**

**Plan de sécurité
16 – 18 août 2019**

Objectif

L'objectif de ce plan est d'assurer un maximum de sécurité lors des Championnats québécois de sauvetage - Plage 2019 qui se déroulent au Parc national de la Pointe-Taillon à Saint-Henri-de-Taillon, dans la province de Québec.

Les procédures générales de sécurité se trouvent dans *l'ILS Competition Rule Book 2015-2019* (édition 2017) et le *Manuel pour les compétitions canadiennes* (édition 2016). Les protocoles et les lignes directrices pour les plages se trouvent dans les Normes de sécurité pour les plages (Société de sauvetage) et le manuel *Alerte*. Les règles et procédures décrites dans le *Manuel à l'intention des organisateurs de compétitions de sauvetage sportif au Canada : procédures de sécurité*, de la Société de sauvetage, seront suivies.

Code de conduite

Tout le monde a la responsabilité d'agir de façon sécuritaire. Ceci inclut les bénévoles, les officiels, les hôtes, les compétiteurs, les entraîneurs, les directeurs de la rencontre, etc. Ceci dit, la responsabilité de l'équipe de gestion est d'assurer que le ce plan soit respecté. Toute personne ne respectant pas les procédures de sécurité prescrites par ce plan pourrait être disqualifiée ou retirée de la propriété. Les actions et comportements non sécuritaires ne seront pas tolérés.

Code de franc jeu

Il est important que les compétitions se déroulent dans la bonne volonté et l'esprit d'équipe. Les compétiteurs sont tenus de suivre ces règles lors de la compétition. Tout manquement aux règles sera rapporté au juge en chef qui pourra initier une action décrite dans la section 2.13 *Inconduite*.

**Safety Plan
16 – 18 August 2019**

Purpose

The purpose of this plan is to maximize safety at 2019 Quebec Surf Lifesaving Championships at the Parc national de la Pointe-Taillon at Saint-Henri-de-Taillon, province of Québec.

General procedures are in the current ILS Competition Rule Book 2015-2019 (2017 edition) and the Canadian Competition Manual (edition 2016). For Waterfront protocols see Waterfront guidelines (Lifesaving Society) and NLS Waterfront Standards, and the *Alert* Manual. Rules and procedures as described in the 2017 LS Safety Procedures Handbook will be followed.

Code of Conduct

Everyone has the responsibility of acting in a safe manner. This includes volunteers, officials, guests, competitors, coaches, meet management etc. However it is the responsibility of the management team to ensure that this plan is enforced. Anyone not adhering to the safety procedures as prescribed in this plan may be disqualified or removed from the property. Unsafe actions and behaviours will not be tolerated.

Fair-play code

It is important that competition be conducted in a spirit of goodwill and sportsmanship. Competitors are required to abide and compete within the rules. Any breach of the rules will be reported to the Chief Referee who may initiate action as described in 2.13 *Misconduct*.

Plan de sécurité

Sécurité générale

Les procédures de sécurité seront appliquées conformément au *Manuel à l'intention des organisateurs de compétitions de sauvetage sportif au Canada : procédures de sécurité*, de la Société de sauvetage, afin d'assurer la sécurité des compétiteurs, des spectateurs et du personnel de compétition.

Il est interdit de fumer sur les lieux de compétition et sur le site d'hébergement, sauf dans les lieux où cela est permis.

Chaque personne a la responsabilité de s'assurer que ses biens personnels soient en lieu sûr. Les objets de valeur devraient demeurer à la maison.

Si de l'équipement spécialisé est nécessaire, par exemple des échelles, ordinateurs, etc., des personnes qualifiées auront la responsabilité de l'installer de façon sécuritaire.

L'information logistique nécessaire pour le déploiement des services d'urgence sera accessible aux participants. Les règles et procédures du site doivent être suivies. Le responsable de la sécurité et le chef surveillant-sauveteur s'assureront qu'elles soient respectées.

Responsable de la sécurité/Chaîne de commandement

Le responsable de la sécurité est _____.

Le responsable de la sécurité doit effectuer des rapports et documenter tout incident, au nom de la Société de sauvetage. Les hôtes fourniront des représentants de la santé et sécurité pour tous les lieux concernés au Parc national de la Pointe-Taillon et dans la ville d'Alma.

L'Équipe de gestion comprend :

Directeur de la rencontre _____
Juge en chef _____
Responsable de la sécurité _____
Représentants de la Société de sauvetage
Laurianne Breault
et Guilaine Denis

Les zones de plage ne sont pas normalement supervisées par des surveillants-sauveteurs. Lors de la compétition, les zones de plage seront supervisées par des surveillants-sauveteurs formés et qualifiés, et lorsque possible par des surveillants-sauveteurs formés en plage continentale.

Safety Plan

General Safety

Safety procedures as per LS Safety Procedures Handbook will be followed to ensure the security of competitors, spectators and competition personnel.

Smoking is not permitted on the competition premises, and on the location of accommodation except in the restricted areas.

It is the responsibility of each individual to ensure that personal belongings are kept in a safe place. Valuables are the safest when kept at home.

If set up requires specialized equipment i.e. ladders, computers etc. designated specially trained crew will be responsible for it's safe installation.

All logistical information necessary for the deployment of emergency services will be made accessible to the participants. Venue's rules and procedures are to be followed. Safety officer and head lifeguard will make sure that it is respected.

Safety Officer/Chain of Command

Safety Officer for the competition is _____.

The Safety Officer is required to report and document any incidents that occur on behalf of the Lifesaving Society. Health and Safety Representatives are also provided by the hosts for all venues that take place in the Parc national de la Pointe-Taillon and in the City of Alma.

The Management Team consists of the

Meet Manager _____
Meet Referee _____
Safety Officer _____
Host Representatives _____
Lifesaving Society Representative Laurianne Breault
and Guilaine Denis

The beach areas are not normally supervised by lifeguards. For the purpose of the competition, Beach areas will be supervised by qualified and trained lifeguards, where possible Waterfront trained lifeguards will be used.

En cas de mauvais temps, l'horaire sera révisé par le directeur de la rencontre et le juge en chef. Les zones de baignade sont supervisées par des surveillants-sauveteurs.

En cas d'urgence, les communications doivent être établies dans l'ordre suivant :

1. Directeur de la rencontre/Juge en chef
_____/_____
2. Responsable de la sécurité

3. Représentants de l'hôte

4. Représentante de la SdeS

5. Personnel premiers soins/ambulance

Si une tierce personne souhaite intervenir volontairement à un niveau plus élevé de soins d'urgence (p. ex. un médecin) et que les personnes prodiguant les premiers soins l'acceptent, cette personne assume l'entière responsabilité de la victime jusqu'à l'arrivée des SPU et leur prise en charge.

Le personnel de sécurité sera supervisé par le responsable de la sécurité et du chef surveillant-sauveteur. Les descriptions de tâche et protocoles sont décrits dans le *Manuel à l'intention des organisateurs de compétitions de sauvetage sportif au Canada : procédures de sécurité* (édition 2017), de la Société de sauvetage.

Procédures opérationnelles

Les procédures opérationnelles sont définies par l'hôte. La norme de prudence doit respecter minimalement les lois sur la santé et les lignes directrices soutenues par la Société de sauvetage. Dans le cas où l'hôte n'a pas de normes d'opération, la Société de sauvetage prendra en considération l'adoption de procédures opérationnelles qui respectent les normes de l'industrie pour le lieu/site.

In case of bad weather, the schedule will be revised by the Meet Manager and the Meet Referee. Swimming area is supervised by lifeguards.

In case of an emergency, the following is the order in which communications should occur:

1. Meet Manager/Meet Referee
_____/_____
2. Safety Officer

3. Host Representative

4. SdeS Representative

5. Ambulance first aid personnel

If an increased level of care is volunteered by outside party (i.e. doctor) and accepted by the liable care givers, that person must assume complete responsibility of the patient until Paramedics arrive and assume control.

Safety personnel will be under the supervision of Safety Officer and Head Lifeguard. Job descriptions and protocols are described in 2017 LS Safety Procedures Handbook.

Operational Procedures

Operational procedures are defined by the host. This standard of care is required to meet the minimum health regulations and guidelines supported by the Lifesaving Society. In a situation where the host does not have operational standards, the Lifesaving Society will consider adopting operational procedures that meets the industry standard for that location/venue.

Installations utilisées

Spectateurs

- Accès à la plage et aux toilettes sur le site
- En cas de blessure ou d'urgence, les surveillants-sauveteurs sur le site serviront de point de contact.

Participants

- Accès à la plage et aux toilettes sur le site. Ils ont aussi accès à leur lieu d'hébergement sur le site, le cas échéant.
- En cas de blessure ou d'urgence, l'équipe de sécurité servira de point de contact.

Personnel de la compétition

- Accès à la plage et aux toilettes sur le site. Ils ont aussi accès à la salle de bain dans le chalet des bénévoles.
- En cas de blessure ou d'urgence, le responsable de la sécurité servira de point de contact.

En cas de blessure mineure, le transport à l'hôpital le plus près sera offert par un représentant de la Société de sauvetage avec un véhicule corporatif de la division hôte.

Sécurité générale

Les règlements gouvernementaux et les règles spécifiques à l'installation doivent être suivis afin d'assurer la sécurité.

Les surveillants-sauveteurs doivent être fournis par l'hôte pour toutes les zones de plage.

Les surveillants-sauveteurs assurent la sécurité de l'ensemble des personnes présentes dans l'installation.

Les surveillants-sauveteurs doivent être informés de toute simulation de situation pouvant se produire avant le début des épreuves.

Les personnel de surveillance aquatique doit interagir avec le public et renforcer le respect des règles du site.

Il est interdit de plonger en eau peu profonde. Vérifier les détails spécifiques à l'installation.

Environnements non aquatiques

Les incidents survenant sur les lieux de compétition et n'importe où ailleurs pendant les championnats doivent être rapportés au chalet de l'équipe de gestion aussitôt que possible.

Facilities to be used

Spectators

- Access to the beach and to venue's restrooms
- In case of an injury or an emergency, the lifeguards on site will be the contact

Participants

- Access to the beach and to venue's restrooms. They also have access to their accommodation on site, if applicable.
- In case of an injury or an emergency, safety team will be the contact

Competition personnel

- Access to the beach and to venue's restrooms. They will also have access to the toilet of Volunteer's Cabin
- In case of an injury or an emergency, Safety Officer will be the contact

In the case of a minor injury, transportation will be offered by a Lifesaving Society representative to the nearest hospital, with a vehicle of the host branch.

General safety

Ministry Regulations as well as facility specific rules must be followed to ensure safety.

Lifeguards are to be supplied by host for all beach venues.

Lifeguards are to ensure the safety of those in the facility at large.

The lifeguards are to be made aware of any mock situations that may occur before the start of the event.

The lifeguard staff are to interact with public and enforce house rules are required.

Diving is prohibited in the shallow water. Check specific facility for details.

In Non Aquatic Environments

On the competition premises and everywhere else during the Championships, incidents should be reported to the Cabin of the Management Team as soon as possible.

Sécurité personnelle/contamination croisée

Chaque personne est responsable de divulguer une information complète sur ses conditions médicales, ses médicaments et/ou allergies à une personne responsable qui agira au mieux pour elle, c.-à-d. entraîneur.

Tout équipement jetable qui a été contaminé par des fluides corporels doit être traité de la façon appropriée.

Périodes d'échauffement

Les compétiteurs doivent se conformer à l'horaire et aux règlements définis pour les périodes d'échauffement.

Rassemblement

Tous les compétiteurs doivent être présents lorsqu'il y a une annonce de période de rassemblement avant chaque épreuve.

Équipement de sécurité

Des trousse de premiers soins complètes sont requises sur tous les lieux. Les trousse se trouvent à des endroits désignés et clairement identifiés.

Des téléphones d'urgence sont requis sur tous les lieux. Les téléphones se trouvent à des endroits désignés et clairement identifiés.

Durant la compétition, les officiels doivent porter un sifflet pouvant servir à signaler une alerte pour tout incident pouvant survenir.

Personal Safety/Cross Contamination

Individuals are responsible for ensuring the complete information of any medical conditions, medications and /or allergies are communicated to a responsible person that will be looking out for their interest i.e. Coach.

Any equipment that has been contaminated with bodily fluids that can be disposed should be done appropriately.

Warm ups

Competitors should observe the schedule and regulations as defined for the warm ups periods.

Marshalling

All competitors should be present as called by the announcer for marshalling sessions before each event.

Safety Equipment

Stocked First Aid kits are required at all venues. First Aid kits are in a designated area and clearly identified.

Emergency phones are required at all venues. Emergency phones are in designated areas and clearly identified.

Officials are required to wear a whistle during the competition as a form of communication to alert any incidents may occur.

Option DEA – Défibrillateurs accessibles au public

Des DEA seront disponibles lors des compétitions.

AED Option – Public Access Defibrillators

AED units for this competition will be available.

Équipement spécialisé

Si de l'équipement spécialisé est disponible dans les installations, seul le personnel dûment formé est désigné pour utiliser cet équipement. Si une tierce personne souhaite intervenir volontairement à un niveau plus élevé de soins d'urgence (p. ex. un médecin) et que les personnes prodiguant les premiers soins l'acceptent, cette personne assume l'entière responsabilité de la victime jusqu'à l'arrivée des SPU et leur prise en charge.

Specialized Equipment

If specialized equipment is available at facilities, only the trained designate is to use equipment. If an increased level of care is volunteered by outside party (i.e. doctor) and accepted by the liable care givers, that person must assume complete responsibility of the patient until Paramedics arrive and assume control.

Procédures d'urgence

Toute situation d'urgence doit être communiquée à un représentant de sécurité de l'hôte/officiel qui se trouve le plus près. Les officiels doivent ensuite communiquer ensemble et s'assurer que le personnel formé de l'hôte est en mesure de prodiguer le traitement. Les représentants de la santé et sécurité de l'hôte qui sont formés assumeront le commandement et prendront le contrôle de la situation le plus rapidement possible. Toutes les procédures d'urgence sont établies par l'installation et doivent être suivies.

Communication

Des radios (ou autre équipement) seront fournies.

Le responsable de la sécurité aura une ligne dédiée en tout temps.

Les officiels porteront tous un sifflet.

Les lignes téléphoniques sur le site de l'hôte peuvent ne pas avoir accès à l'extérieur. Les représentants de la santé et sécurité fourniront aux officiels majeurs les coordonnées pour les liens satellite. La division hôte disposera d'un téléphone cellulaire accessible aux personnes en ayant besoin.

Ce plan sera distribué aux entraîneurs et au personnel de la compétition. Il sera aussi disponible dans le chalet des bénévoles.

Plans de contingence

Tous les plans de contingence sont décidés par l'équipe de gestion des championnats. L'équipe de gestion a le droit de retarder, reprogrammer ou annuler une épreuve ou une compétition si les lieux sont considérés comme non sécuritaires. Si même un seul membre du comité juge les conditions non sécuritaires, les épreuves seront retardées et/ou annulées.

L'hôte communiquera les résultats des tests de qualité de l'eau à l'équipe de gestion. En cas de mauvaise qualité de l'eau, les épreuves sur le sable auront lieu. Les épreuves de course avec surf-ski et aquaplanes auront lieu si possible, en assurant la sécurité des participants.

En cas d'orages, les normes de position officielle sur les orages de la Société de sauvetage seront appliquées.

Emergency Procedures

If an emergency occurs, it should be identified to the nearest host safety rep/official. Officials, then need to communicate and ensure the trained host staff are able to resume treatment. The host trained health and safety reps are to command and take control of the situation at the earliest possible moment. All emergency procedures are set by the facility and should be adhered too.

Communication

Radios (or other device) will be provided.

The Safety Officer will have a dedicated line out at all times.

Officials will all carry whistles on their person.

Phone lines at host locations may not have direct line access out. Health and Safety Reps will direct and orientate Head Officials at satellite locations. Host division will have a cellphone accessible to those who needs it.

This plan will be distributed to coaches and competition personnel. It will be also available at Volunteer's Cabin.

Contingency Plans

All contingency plans are decided by the Championships Management Team. The management team has the right to postpone, reschedule or cancel an event or competition if the venue is deemed unsafe.

Host will communicate water's quality tests results to Management Team. In case of bad water quality, sand events will be conducted. Surf-ski and boards races will be conducted if possible, to ensure participant's safety.

In the case of thunderstorms, the Official position of the Lifesaving Society will apply.

INSTALLATION / FACILITY: _____

Nom / Name: _____

Adresse / Address: _____

Ville / City: _____

Province: Québec

Code postal / Postal Code: _____

Téléphone / Phone: _____

En cas d'urgence / In case of emergency

Téléphone / Phone

9-1-1

Clinique la plus près / Closest clinic

Nom : _____

Adresse : _____, _____

Ville : _____, QC

Code postal : _____

Distance : _____ km

Hôpital le plus près / Closest hospital

Nom : _____

Adresse : _____, _____

Ville : _____, QC

Code postal : _____

Distance : _____ km

Pharmacie la plus près / Closest drugstore

Nom : _____

Adresse : _____, _____

Ville : _____, QC

Code postal : _____

Distance : _____ km

**PROCÉDURES DE SÉCURITÉ DE LA PLAGE DU PARC
NATIONAL DE LA POINTE-TAILLON**

**PARC NATIONAL DE LA POINTE-TAILLON BEACH
SECURITY PROCEDURES**

Chef d'équipe des sauveteurs : _____

Chief of lifeguard team: _____

Numéro de téléphone : _____

Phone number : _____

Un CB sera fourni à un représentant du comité organisateur afin de faciliter la communication avec le personnel du Parc national de la Pointe-Taillon.

One CB will be given to a member of the organization committee in order to facilitate communication with the staff of Parc national de la Pointe-Taillon.

Blessures mineures

- Seulement les intervenants ayant leur cours de premiers soins peuvent intervenir auprès des blessés.
- On les soigne avec nos trousses et on écrit brièvement l'événement dans le rapport quotidien.

Minor injuries

- Treatment of victims of injuries is restricted to the people holding first aid qualifications.
- The First Aid Kits available on site are used to treat them and the case is noted in the daily report.

Blessures majeures

- Seulement les intervenants ayant leur cours de premiers soins peuvent intervenir auprès des blessés.
- _____ ou la personne sur place appelle le 911 (adresse : _____).
- Avec le CB, il faut avertir la guérite qu'une ambulance est attendue et où elle doit se diriger (nommer le lieu).
- Corine s'assurera qu'une escorte attend l'ambulance à la guérite et que celle-ci soit dirigée lorsqu'elle arrivera au Centre. Elle s'assurera aussi que la circulation dans la côte est arrêtée.
- Il y a un DEA disponible 24h/24h au pavillon de la plage en face des toilettes.
- Un rapport d'événement doit être rempli lorsque quelqu'un doit être transporté en ambulance ou qu'on lui suggère d'aller à l'hôpital.

Major injuries

- Treatment of victims of injuries is restricted to the people holding first aid qualifications.
- _____ or the person on the spot calls the EMS at 911 (address : _____).
- With the CB, contact the entrance security booth to announce EMS arrival and direction where to go on site (specific location).
- Corine will make sure that someone will be at the security booth in order to wait for the ambulance and to give the good direction on site. She will also make sure that traffic on the hill road will be stopped.
- An AED is available 24h/24 at the beach lodge in front of the restrooms.
- An incident report must be fulfilled when someone is transported by ambulance or is given advice to go to the hospital.